

Gala Nagoya 2024

ガラ・パーティー 名古屋 2024



2024.4.19

Courtyard
by Marriott
NAGOYA

コートヤード・
バイ・マリオット
名古屋

Thierry Voisin
Les Saisons, Imperial Hotel Tokyo

ティエリー・ヴォワザン
帝国ホテル東京「レ・セゾン」



ご挨拶

Mot de Bienvenue



Dear members,

We are pleased to announce the 3rd edition of the CCIFJ Nagoya Gala Party that will take place on Friday, April 19, 2024 at 18:15 at Courtyard by Marriott Nagoya.

The evening will again be a unique combination of a gastronomic menu paired with exquisite wines, followed by an impressive show, and finishing with an incredible raffle, offering luxurious prizes from most of the famous French brands.

The 2024 Nagoya Gala Party will be a unique evening for everyone to remember.

We look forward to seeing you on April 19th, 2024.

Jérôme CHOUCHAN
President of the French Chamber of Commerce
and Industry in Japan



皆様へ

時下益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。

在日フランス商工会議所ガラ・パーティー名古屋2024が、4月19日（金）18時15分より、コートヤード・バイ・マリOTT名古屋にて開催されます。

一夜限りの特別ディナーとワイン、ショー、フランスの有名ブランド等の豪華な賞品が当たる毎年恒例の大抽選会をご用意しております。

今年のガラ・パーティー名古屋が、皆様の記憶に残る特別な一夜となることを願っております。2024年4月19日（金）、皆様にお目にかかれましてこと楽しみにしております。

在日フランス商工会議所
会頭
ジェローム シュシャン



プログラム Programme

Friday, April 19th 2024
2024年4月19日（金）

- 18:15 Registration and opening cocktail 受付・カクテル
- 18:45 Doors opening 開場
- 19:00 Opening remark 開会挨拶
- 19:15 Gourmet dinner スペシャルディナー
- Show ショー
- Raffle 大抽選会
- 21:30 End of the event 閉会

Courtyard by Marriott Nagoya
1-17-6, Sakae, Naka-ku Nagoya 〒460-0008

コートヤード・バイ・マリオット名古屋
〒460-0008 名古屋市中区栄1-17-6

Contact for this event: ガラ・パーティー事務局

Atsumi Koga
古賀淳美
Events Manager
イベント企画部
マネージャー

Tel. : 03-4500-6548
a.koga@ccifj.or.jp

Miyuki Toullier
美由希 トウリエ
Chubu office delegate
中部デスク 代表

Tel. : 052-508-7237
chubu-desk@ccifj.or.jp

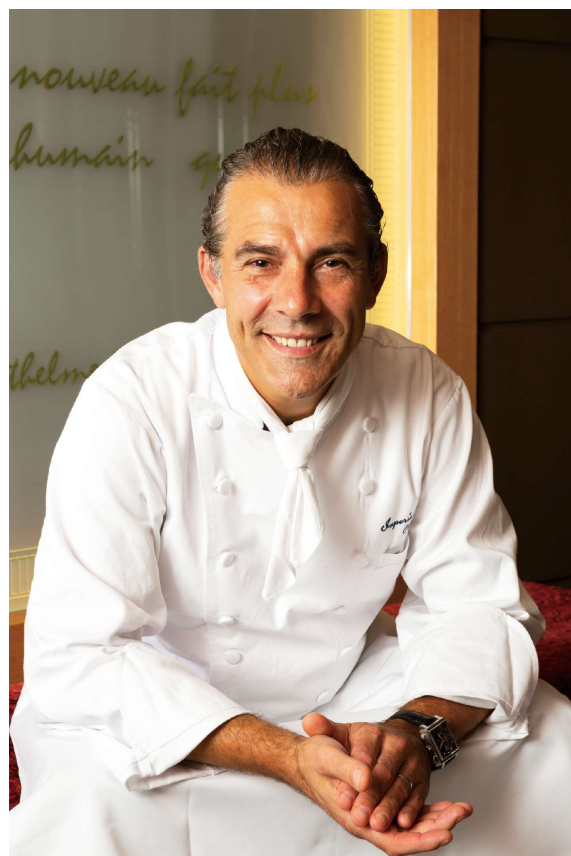
ティエリー・ヴォワザン
Thierry Voisin

Thierry Voisin was born in Tours, and began his remarkable career as a chef at the age of fifteen. He worked at Chateau d'Artigny (2 Michelin Stars) from 1982 to 1987, at Jean Paul Duquesnoy (2 Michelin Stars) from 1987 to 1988. He joined Boyer Les Crayeres in 1988, one of the finest restaurants in France's Champagne and served under Gerard Boyer. He was named Sous-Chef in 1989, Chef in 1995 and maintained Les Crayeres' 3 Michelin Stars status for nine years.

From 2005, he started the career in Japan as Chef du Cuisine at Les Saisons, Imperial Hotel, Ltd., Tokyo. In 2011, he has received Chevalier de l'Ordre du Métiers agricole by the government of France.

ロワール地方トゥール出身。15歳でシェフとしての才能を見出して輝かしいキャリアをスタートさせ、1982年から1988年にかけて、当時の二つ星レストランである「シャトーダルティニー」や「ジャン・ポール・デュケノワ」で修業を重ねる。その後、シャンパーニュ地方において最上級のレストランの一つと称される「レ・クレイエール・ボワイエ（現「レ・クレイエール」）」にてジェラルド・ボワイエ氏のもと腕を振るい、1989年にスーシェフとして抜擢される。995年にシェフとして就任後、9年間同店を三つ星レストランとして輝かせた。

2005年より帝国ホテル東京「レ・セゾン」の料理長を務め、2011年にはフランス農事功労章を受勲している。



席のご予約 Reservation

CCIFJ Member fee per participant

参加費（会員価格）/名

・ **38,000 JPY / 円（TTC/税込）**

Non Member fee per participant:

参加費（非会員価格）/名

・ **42,000 JPY / 円（TTC/税込）**

- 1 table for 10 participants
- 1テーブルの席数: 10名
- Seat / table allocation is decided by CCI France Japon
- 会場内のテーブル配置、またテーブル内の組み合わせ（10人以下のご予約の場合）は、ガラ・パーティー事務局によって決定されますのでご了承ください。

Note 1: An invoice will be sent to you following your reservation confirmation. Please make sure to pay the invoice upon reception of the invoice.

Note 2: Once the form has been submitted, it is impossible to modify its contents. Therefore, please carefully review each item and ensure all the information is correct before submitting your application.

Note 3 Cancellation policy. : fees may not be reimburse after Tuesday, March 19, 2024.

Note 4: Modifications in reservations after April 12, noon will cost 5,000 yen (tax incl) per request.

注1：お申込み確定後、参加費の請求書が送付されますので、届き次第お支払いをお願いします。

注2：一度お送りいただいたフォームの内容は修正が出来かねますので、各項目を今一度ご確認ください。

注3：2024年3月19日（火）以降は請求額の100%をキャンセル料として頂戴いたします。

注4：2024年4月12日（金）正午以降のお申込み内容変更（参加者名・人数の変更、食事リクエストの追加等）については1件につき¥5,000（税込）の手数料を頂戴いたしますので、何卒ご理解の程どうぞよろしく願い申し上げます。

Please click on the below QR code to access the "Gala Party Nagoya FAQ" for any inquiries regarding reservations.

各種質問については、

以下QRコードをスキャンまたはクリックして

「ガラ・パーティー名古屋FAQ」をご確認ください。



01

RESERVE YOUR SEAT !

Click on the QR code below to open the online form. Fill it in with the requested information.

Deadline for submission :
Tuesday, March 19, 2024.

座席予約フォームを入力する

下記の画像をクリックすると、座席予約フォームが表示されます。各項目に必要な情報をご入力下さい。

申し込み期限：2024年3月19日（火）

座席予約フォームの送信が完了していない場合、予約が無効となる場合がありますのでご注意ください。



02

RECEIVE YOUR CONFIRMATION MAIL

A confirmation email will be sent to registered email address within 3 days after your reservation.

予約確認メールを受け取る

ガラ・パーティー事務局より、予約時に記入いただいたメールアドレスにご予約確認メールが送られます（受信までの目安：ご予約後3日間）。

03

RECEIVE YOUR INVOICE

An invoice will be sent to you via post or email. Please make sure to pay the invoice upon reception.

請求書を受け取る

ガラ・パーティー事務局より、請求書を郵送又はメールにて送付します。受け取り次第お支払いをお願いいたします。

04

RECEIVE YOUR INVITATION CARD

The e-invitation card(s) will be sent to you by email. Please take your invitation with you on the day to the reception.

招待状を受け取る

ガラ・パーティー事務局より、デジタル招待状をメールで送付します。招待状は当日に受付で必要となりますので、プリントアウトしお持ちいただくか、もしくは携帯電話の画面に表示できるようご準備ください。



協賛・広告

Sponsorship and Advertisement

Gain visibility of your company !

日仏ビジネスネットワークへビジビリティを強化しませんか？

Registration deadline for sponsorship and advertisement : Friday, March 1, 2024

協賛・広告 申し込み期限2024年3月1日（金）

Sponsorship / 協賛

300.000 JPY tax included
300,000円（税込）

CONTENT / 内容

Your logo appears in the Gala program
プログラムへのロゴ掲載

Your logo is displayed on the screen during dinner
ディナー中、スクリーン上でロゴの掲示

A promotional space is at your disposal in the lobby
会場ロビーにてプロモーションスペースの提供

Advertisement / 広告

COLOR PAGE

カラー1ページ
100.000 YEN



Please fill in the online reservation form
for any registration of sponsoring
and /or advertisement page.

協賛・広告の購入をご希望の場合は、
座席予約フォームをご記入の際
一緒にお申し込みください。↓



Give your company visibility in the Chubu region.

- A booth in the cocktail room to present your products and your company (brochures, kakemonos, samples distribution...).
- PR video projection of up to 1 minute during the party
- Your logo published in the Gala program.
- Your logo projected on the screen during the dinner.

中部地方で

企業・製品のPRを行ってみませんか？

- 企業PR用のブースを会場内のカクテル開催スペースにご用意します。企業のパンフレット、ポスター、バナー、スタンド、試供品等の設置が可能です。
- パーティー中、1分以内のPRビデオ投影が可能
- 当日配布のプログラムに企業ロゴを掲載
- 企業ロゴをパーティー会場のスクリーンで投影

Previous years examples

過去ガラ・パーティーでの取り組み例



大抽選会 Tombola

BECOME ONE OF THE DONATING COMPANIES !

ガラ・パーティー大抽選会への賞品提供を行いませんか？

IN THE COCKTAIL ROOM

カクテルスペースでの展示が行われます

All raffle prizes are displayed during the welcome cocktail.
大抽選会賞品は、受付付近のカクテルスペースに展示されます。



ADDITIONAL VISIBILITY FOR THE TOP 10 PRIZES

上位賞品提供者への特典

Pictures of your donations projected on the screen and draw on stage (a representative of the donating company will be called on stage to award the prize to the winner)

抽選時、舞台上にて賞品をご紹介します。また提供者として舞台上へ上がり、当選者に賞品を手渡すことができます。



TOMBOLA FORM 抽選会賞品提供申込フォーム



01

Fill in the online form with the requested information by clicking on the QR code below.

Form Submission Deadline : Thursday, March 1, 2024.

下記の画像をクリックすると、申し込みフォームが表示されます。必要な情報をご入力下さい。
申し込み期限：2024年3月1日（木）



02

Delivery dates:

From Monday 18 March to Friday 22 March 2024 to the address below:

賞品の登録がお済みになりましたら、2024年3月18日（月）～3月22日（金）の期間中に以下の住所までご送付をお願いいたします。

CCI France Japon TOMBOLA
2F Nihonbashihoncho YS Bldg, 2-2-2
Nihonbashihoncho, Chuo-ku, Tokyo 103-0023

在日フランス商工会議所 抽選会係宛
〒103-0023 東京都中央区日本橋本町2-2-2
日本橋本町YSビル2階

TOMBOLA CONTACT:

大抽選会に関する問い合わせ

Atsumi Koga 古賀淳美

gala@ccifj.or.jp

Tel : 03-4500-6548

Français/日本語/English

FOR TABLE GIFTS SPONSORSHIP, PLEASE CONTACT:

Atsumi Koga / gala@ccifj.or.jp

テーブルギフトを協賛希望の方は、メールにてお知らせください。

参加者全員への手土産となるギフトのご協賛も募集しております。
ご希望の方は以下アドレスへ協賛のご希望詳細をお送りください。
古賀淳美 / gala@ccifj.or.jp